



## INFORMATION FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes oder des Apothekers bzw. der Ärztin oder der Apothekerin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen

Homöopathisches Arzneimittel

#### Wann werden Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild können Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen bei Übelkeit, Erbrechen angewendet werden.

#### Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen gleichzeitig eingenommen werden dürfen.

#### Wann dürfen Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Verdauungsbeschwerden bei Kindern unter 12 Jahren müssen ärztlich abgeklärt werden. Deshalb soll das Präparat Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen in diesen Fällen ohne ärztliche Verschreibung nicht angewendet werden.

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte) einnehmen oder äusserlich anwenden!

#### Dürfen Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt oder den Apotheker bzw. die Ärztin oder die Apothekerin um Rat fragen.

#### Wie verwenden Sie Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, bei Auftreten von Beschwerden 10–15 Tropfen alle 5–10 Minuten mit oder ohne Wasser einnehmen. Mit eintretender Besserung alle 1–2 Stunden 10–15 Tropfen weiter einnehmen. Bei Neigung zu Reisekrankheit regelmässig 1–2 mal täglich 10–15 Tropfen in etwas Wasser, prophylaktisch vor Antritt der Reise 3–4mal 10–15 Tropfen im Abstand von 1–2 Stunden. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung.

Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

#### Welche Nebenwirkungen können Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen haben?

Für Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen ab und informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

#### Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Bei Raumtemperatur (15–25 °C) aufbewahren. Arzneimittel für Kinder unerreichbar aufbewahren. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin. Die Tropfen enthalten 35 Vol.-% Alkohol.

#### Was ist in Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen enthalten?

10 ml enthalten: Aethusa cynapium D6 1 ml, Anamirta cocculus (Cocculus) D12 1 ml, Apomorphini hydrochloridum (Apomorphinum hydrochloricum) D12 1 ml, Cephaelis ipecacuanha (Ipecacuanha) D8 1 ml, Colchicum autumnale D12 1 ml, Petroleum D12 1 ml, Strychnos nuxvomica (Nux vomica) D30 1 ml, Veratrum album D30 1 ml und als Hilfsstoffe Wasser und Alkohol. Enthält 35 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer: 45080 (Swissmedic)

#### Wo erhalten Sie Dr. Reckeweg® R52 Vomisan Tropfen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken ohne ärztliche Verschreibung. Tropfflaschen zu 50 ml.

#### Zulassungsinhaber:

Laboratoire Jacques Reboh et fils SA  
Route de la Glâne 4, CH-1680 Romont

#### Herstellerin:

Pharmazeutische Fabrik Dr. Reckeweg & Co. GmbH  
Berliner Ring 32, D-64625 Bensheim

Diese Packungsbeilage wurde in 11/2004 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

## INFORMATION DESTINÉE AUX PATIENTS

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan

Médicament homéopathique

#### Quand les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan sont-elles utilisées?

Selon la conception homéopathique, les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan peuvent être utilisées en cas de nausées et de vomissements.

#### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan peuvent être prises simultanément.

#### Quand les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan ne doivent-elles pas être utilisées ou seulement avec précaution?

Lors de troubles de la digestion chez les enfants de moins de 12 ans, il faut consulter le médecin. La préparation Dr. Reckeweg® R52 Vomisan ne doit par conséquent pas être utilisée dans ces cas sans prescription médicale.

Veillez informer votre médecin ou votre pharmacien si:

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)!

#### Les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan peuvent-elles être prises pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien.

### Comment utiliser les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan?

Sauf prescription contraire du médecin, et en cas d'apparition des troubles, prendre 10 à 15 gouttes toutes les 5 à 10 minutes avec ou sans eau. Après amélioration prendre 10 à 15 gouttes toutes les 1 à 2 heures. En cas de mal des transports, prendre régulièrement 10 à 15 gouttes dans un peu d'eau 1 à 2 fois par jour. A titre préventif avant de partir en voyage, prendre 10 à 15 gouttes toutes les 1 à 2 heures, 3 à 4 fois par jour.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge / de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Adressez-vous à votre médecin, à votre pharmacien si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

### Quels effets secondaires les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan peuvent-elles avoir?

L'emploi approprié du médicament n'a donné lieu à aucun effet secondaire attesté à ce jour. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan et informez votre médecin ou votre pharmacien.

### A quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Conserver à température ambiante (15–25 °C) et hors de portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Les gouttes contiennent 35% vol. d'alcool.

### Que contiennent les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan?

10 ml contiennent: Aethusa cynapium D6 1 ml, Anamirta cocculus (Cocculus) D12 1 ml, Apomorphini hydrochloridum (Apomorphinum hydrochloricum) D12 1 ml, Cephaelis ipecacuanha (Ipecacuanha) D8 1 ml, Colchicum autumnale D12 1 ml, Petroleum D12 1 ml, Strychnos nuxvomica (Nux vomica) D30 1 ml, Veratrum album D30 1 ml, eau et alcool comme excipients.

Contient 35% vol. d'alcool.

**Numéro d'autorisation:** 45080 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous les gouttes Dr. Reckeweg® R52 Vomisan? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie, sans ordonnance médicale.

Flacons compte-gouttes de 50 ml.

### Titulaire de l'autorisation:

Laboratoire Jacques Reboh et fils SA  
Route de la Glâne 4, CH-1680 Romont

### Fabricant:

Pharmazeutische Fabrik Dr. Reckeweg & Co. GmbH  
D - 64625 Bensheim

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic): 11/2004.

## INFORMAZIONI PER I PAZIENTI

Legga attentamente il foglietto illustrativo perchè contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica, in farmacia. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico o del farmacista al fine di ottenere il maggior beneficio. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

## Gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan

Medicinale omeopatico

### In quali casi trovano impiego le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan ?

Secondo i canoni della medicina omeopatica, le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan trovano principalmente impiego in caso di nausea e vomito.

### Quali precauzioni sono da osservare durante il trattamento?

Nel caso in cui il medico le avesse già prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se è possibile associare ad essi le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan. In caso di persistenza dei sintomi, consultare il medico.

### Quando non si possono usare le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan e quando la loro somministrazione richiede prudenza?

In presenza di disturbi digestivi nei bambini al di sotto di 12 anni, consultare il medico. Perciò, le gocce Dr. Reckeweg R52 Vomisan non devono essere impiegati nei bambini al di sotto di 12 anni senza prescrizione medica.

Informi il suo medico o il suo farmacista se:

– soffre di altre malattie,

– soffre di allergie

- assume altri medicinali o fa uso di medicinali per uso esterno (anche acquistati di propria iniziativa)!

### Si possono somministrare le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione dovrebbe rinunciare, nella misura del possibile, ad assumere medicinali durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico o al suo farmacista.

### Come usare le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan?

Salvo diversa prescrizione medica, si consiglia di assumere all'insorgenza dei disturbi, 10-15 gocce, con o senza acqua, ogni 5-10 minuti. A miglioramento clinico ottenuto, passare a 10-15 gocce ogni 1-2 ore. In caso di predisposizione a mal di viaggio, somministrare regolarmente 10-15 gocce, in poca acqua, 1-2 volte al giorno. Come profilassi, somministrare 10-15 gocce, 3-4 volte al giorno, a intervalli di 1-2 ore, prima di iniziare un viaggio.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se non si manifesta il miglioramento desiderato nel trattamento di un bambino piccolo/bambino, deve essere consultato un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista

### Quali effetti collaterali possono avere le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto delle gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista. Nel corso dell'assunzione di medicinali omeopatici si può verificare un aggravamento temporaneo dei sintomi (aggravamento iniziale). In caso di aggravamento persistente, interrompa il trattamento con le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan e informi il suo medico o farmacista

### Di che altro occorre tener conto?

Il medicinale può essere utilizzato solamente fino alla data indicata con «EXP» sul contenitore. Conservare a temperatura ambiente (15 - 25° C). Conservare fuori della portata dei bambini. Altre informazioni possono essere fornite dal suo medico o farmacista.

Le gocce contengono alcool 35 % Vol.

### Che cosa contengono le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan?

10 ml contengono: Aethusa cynapium D6 1 ml, Anamirta cocculus D12 1 ml, Apomorphini hydrochloricum D12 1 ml, Cephaelis ipecacuanha D8 1 ml, Colchicum autumnale D12 1 ml, Petroleum D12 1 ml, Strychnos nuxvomica D30 1 ml, Veratrum album D30 1 ml e come eccipienti alcool e acqua. Contiene alcool 35 % Vol.

**Numero dell'omologazione:** 45080 (Swissmedic)

### Dove sono ottenibili le gocce Dr. Reckeweg® R52 Vomisan? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia senza prescrizione medica. Flaconi di gocce da 50 ml.

### Titolare dell'omologazione:

Laboratoire Jacques Reboh et fils SA  
Route de la Glâne 4, CH-1680 Romont

### Fabbricante:

Pharmazeutische Fabrik Dr. Reckeweg & Co. GmbH  
D - 64625 Bensheim

Data dell'ultima revisione da parte dell'autorità farmaceutica competente (Swissmedic) di questo foglietto illustrativo: 11/2004.